

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE	SYARAT DAN KETENTUAN UMUM PEMBELIAN
<p>A. Any Purchase Order, together with Conditions, and any attachments, exhibits, specifications, statements of work and other information, whether attached to these conditions or incorporated by reference (collectively the "Contract"), constitute the entire and exclusive agreement between [MON ENTITY] ("Monsanto") and the supplier ("Supplier") for the supply of Goods and/or Services to Monsanto, subject to sub-clause B below. The Supplier acknowledges and agrees that the Contract applies to the exclusion of any other terms and conditions of the Supplier ("Supplier Terms") whether communicated orally or contained in any confirmation, invoice, acknowledgement, release, acceptance or other written correspondence, irrespective of the timing. Further, the Supplier acknowledges and agrees that the Supplier Terms do not form a part of the Contract or the terms on which the Goods and/or Services are provided to Monsanto, even if the Supplier purports to condition its acceptance of the Contract or any particular terms issued by the Supplier or Monsanto's agreement to such different or additional terms. The Supplier's electronic acceptance or acknowledgement of this Contract or of any Purchase Order, or the commencement of performance of any Purchase Order constitutes the Supplier's acceptance of these Conditions to the exclusion of any Supplier Terms.</p> <p>B. In case Monsanto and Supplier have entered into a written agreement regarding the provision of such goods and/or services, the provisions of such written agreement shall prevail over the Contract.</p> <p>1. Interpretation and Application of terms</p> <p>1.1. The definitions below apply in these Conditions: "Claim": includes a claim, notice, demand, action, proceeding, litigation, prosecution, arbitration, investigation, judgment, award, damage, loss, cost, expense, liability however arising whether present, unascertained, immediate, future or contingent whether based in contract, tort or statute and whether involving a third party or a party to this Contract or otherwise. "Conditions": these general terms and conditions of purchase, together with the Indonesia Special Conditions of Purchase. "Deliverables": any and all deliverables specified in the Contract. "Delivery Instructions": means any instructions provided to the Supplier by Monsanto. "Goods": means the goods manufactured and/or supplied by the Supplier and sold to Monsanto under the Contract and specified in the applicable Purchase Order. "Intellectual Property Rights": any and all tangible and intangible: (i) copyrights and other rights associated with works of authorship throughout the world, including but not limited to copyrights, neighboring rights, moral rights, and all derivative works thereof; (ii) trademark and trade name rights and similar rights; (iii) trade secret rights; (iv) patents, designs, algorithms, utility models, and other industrial property rights, and all improvements thereto; (v) all other intellectual and industrial property rights of every kind and nature throughout the world and however named) whether arising by operation of law, contract, license, or otherwise; and (vi) all registrations, applications, renewals, extensions, continuations, divisions, or reissues thereof now or hereafter in force. "Purchase Order": Monsanto's written instruction to buy goods, incorporating these Conditions. "Preexisting IP and Materials": any Intellectual Property Rights or tangible personal property of the Supplier or Monsanto created before the date of this Contract or outside the scope of this Contract. "Services": the Services that the Supplier is to perform for Monsanto under the Contract and specified in the applicable Purchase Order.</p>	<p>A. Setiap Surat Pemesanan, bersama dengan Syarat-syarat, dan setiap lampiran, eksibit, spesifikasi, keterangan kerja, dan informasi lainnya, baik yang terlampir pada syarat-syarat ini atau dimasukkan disini sebagai referensi (secara keseluruhan "Kontrak"), yang merupakan keseluruhan dan perjanjian eksklusif antara [MON ENTITY] ("Monsanto") dan pemasok ("Pemasok") untuk memasok atas Barang dan/atau Layanan untuk Monsanto, dengan tunduk pada sub-pasal B di bawah. Pemasok mengakui dan menyetujui bahwa Kontrak berlaku untuk pengecualian terhadap syarat dan ketentuan lain dari Pemasok ("Ketentuan-ketentuan Pemasok") baik disampaikan secara lisan maupun tercantum dalam setiap konfirmasi, tagihan, pengakuan, pelepasan, penerimaan atau korespondensi tertulis lain, terlepas dari jangka waktu. Selanjutnya, Pemasok mengakui dan menyetujui bahwa Ketentuan-ketentuan Pemasok bukan merupakan bagian dari Kontrak atau syarat-syarat untuk Barang dan/atau Jasa yang disediakan kepada Monsanto, walaupun Pemasok bermaksud untuk mensyaratkan penerimaannya terhadap Kontrak atau syarat-syarat khusus lainnya yang ditetapkan oleh Pemasok atau persetujuan Monsanto terhadap ketentuan-ketentuan yang berbeda atau ketentuan-ketentuan tambahan tersebut. Penerimaan atau pengakuan elektronik atas Kontrak ini atau Surat Pemesanan apapun dari Pemasok, atau dimulainya pelaksanaan atas setiap Surat Pemesanan merupakan persetujuan Pemasok terhadap Syarat-syarat ini yang mengecualikan segala Ketentuan-ketentuan Pemasok.</p> <p>B. Apabila Monsanto dan Pemasok telah menandatangani perjanjian tertulis mengenai penyediaan barang dan/atau jasa tersebut, ketentuan dalam perjanjian tertulis tersebutlah yang akan berlaku menggantikan Kontrak.</p> <p>1. Penafsiran dan Pemberlakuan dari ketentuan-ketentuan</p> <p>1.1. Definisi-definisi di bawah berlaku di dalam Syarat-syarat ini.</p> <p>"Tuntutan": termasuk tuntutan, pemberitahuan, permintaan, tindakan, upaya hukum, litigasi, penuntutan, arbitrase, penyelidikan, putusan pengadilan, keputusan, kerusakan, kerugian, ongkos, pengeluaran, kewajiban bagaimanapun terjadinya baik yang ada pada saat ini, belum ditentukan, ada segera, ada di masa yang akan datang ataupun kemungkinan timbul di masa yang akan datang baik berdasarkan kontrak, perbuatan melawan hukum maupun statuta dan baik melibatkan pihak ketiga maupun suatu pihak untuk kontrak ini ataupun lainnya. "Syarat-syarat": syarat dan ketentuan penjualan ini, bersama dengan Syarat Khusus Pembelian Indonesia. "Hasil Proyek (Deliverables)": setiap dan seluruh hasil proyek (deliverables) yang dirinci dalam Kontrak. "Instruksi Penyerahan": artinya setiap instruksi yang disediakan untuk Pemasok oleh Monsanto.</p> <p>"Barang": artinya barang-barang yang diproduksi dan/atau pasok oleh Pemasok dan dijual ke Monsanto berdasarkan Kontrak dan dirinci dalam Surat Pemesanan terkait. "Hak-Hak Kekayaan Intelektual": setiap dan seluruh benda berwujud dan tidak berwujud: (i) hak-hak cipta dan hak-hak lainnya yang berkaitan dengan karya dari pencipta di seluruh dunia, termasuk tetapi tidak terbatas pada hak-hak cipta, hak-hak terkait, hak-hak moral, dan seluruh karya turunan daripadanya; (ii) merek dagang dan hak-hak nama dagang dan hak-hak yang serupa; (iii) hak-hak rahasia dagang; (iv) hak-hak paten, desain-desain, algoritma-algoritma, contoh, utilitas, dan hak-hak kekayaan industrial lain, dan seluruh pengembangannya; (v) seluruh hak-hak kekayaan intelektual dan industrial lain (dengan jenis dan sifat apapun di seluruh dunia dan dengan nama apapun) baik yang timbul demi hukum, oleh kontrak, lisensi, ataupun dengan cara lainnya; dan (vi) seluruh pendaftaran, permohonan, pembaharuan, perpanjangan, penerusan, pembagian, atau penerbitan ulang atas hak-hak tersebut yang berlaku saat ini atau di kemudian hari. "Surat Pemesanan": instruksi tertulis Monsanto untuk membeli barang-barang, yang turut memberlakukan Syarat-syarat ini.</p>

'Specifications': means the specifications, drawings, samples or other description or requirements furnished or specified by Monsanto, or otherwise notified by Monsanto to the Supplier. 'Supplier': means the supplier of the Goods and/or Services to Monsanto as specified in the applicable Purchase Order. 'Work': the delivery of the Goods and/or Services to be supplied and/or performed under the Contract.

1.2. Monsanto will not be bound by any Purchase Order unless it is placed on Monsanto's official order form and shall be entitled to cancel any Purchase Order not yet accepted by the Supplier.

1.3. The Supplier is deemed to have accepted a Purchase Order if it does not reject the Purchase Order in whole or in part within 3 days of its receipt.

2. Quality and defects

2.1. The Supplier warrants that the Goods shall conform in all respects with the Specifications and that the Goods will be of merchantable quality, will only use sound materials and workmanship and will be free from any defect or fault whatsoever. If the purpose for which the Goods are required has been indicated by Monsanto, either expressly or by implications, then the Goods shall be fit for that purpose.

2.2. The Supplier warrants that the design, construction, composition and quality of the Goods shall comply in all respects with all relevant requirements of any statute, statutory instrument or regulation in force at the date of delivery, and that the Goods will conform to any trade description applied to them by the Supplier.

2.3. The Supplier shall provide suitable containers and/or packing materials for the sale, delivery and reasonable storage of the Goods. All such containers and packaging shall comply with any requirements or Specifications in force at the time of delivery of the Goods to Monsanto in accordance with the Delivery Instructions, these Conditions and the applicable Purchase Order.

2.4. Where it has been agreed that such containers and packing materials are returnable and charged for, their costs are to be credited in full on return by Monsanto to the Supplier. The costs of and associated with the return of any such containers and packaging materials (to the point specified by the Supplier) will be at the Supplier's expense.

2.5. The Supplier warrants that it will act in good faith in the performance of the Services and that the Services will be performed in accordance with this Contract and any applicable Specifications by appropriately qualified and trained personnel, with due care and diligence and to such high standard of quality as is reasonable for Monsanto to expect in all of the circumstances.

2.6. Without prejudice to its other rights, Monsanto reserves the right to reject and (if appropriate) return any Work supplied which fails to comply with this clause. Upon notification of rejection by Monsanto, rejected Goods shall be returned to the Supplier.

2.7. The warranties and remedies provided for in this clause, are in addition to and not in **substitution** for those warranties or conditions which are implied by, or available under, any law, whether statutory or otherwise and will continue to exist notwithstanding the acceptance by Monsanto of the Work in whole or in part.

2.8. The Supplier must pay Monsanto for all packing, handling, sorting and transportation expenses incurred in connection with the return of any rejected Goods and must at Monsanto's election either:

(a) re-supply the Goods to Monsanto in accordance with the terms of this Contract; (b) provide Monsanto with a credit note for the re-supply of the equivalent value of Goods; or (c) where the price of the Goods has been paid, provide Monsanto with a full refund for the Goods.

2.9. If the rejected Work relates to Services, then the Supplier must either: (a) re-supply the Services to Monsanto; or

(b) in Monsanto's discretion, Monsanto may itself, or through a third party, correct any issue with the Services at the Supplier's cost, and the Supplier must reimburse Monsanto for any expenses or costs incurred in correcting (or replacing) such Services.

2.10. For the avoidance of doubt, to extent the Supplier has not already invoiced Monsanto for any rejected Work, the Supplier must not render an invoice to Monsanto in respect of such Work.

3. Health and Safety

The Supplier must take all reasonable precautions to ensure the health and safety of its and Monsanto's employees while on Monsanto's premises (if applicable). Without prejudice to the generality of the foregoing, Monsanto shall provide all Health and Material Safety Data Sheets as may be required to be provided to comply with all statutory requirements. The Supplier must ensure that hazardous Goods have prominent and suitable warnings on all containers, packages and documents and such markings shall comply with all applicable laws.

'Kekayaan Intelektual dan Materi-Materi yang Sudah Ada': Hak-Hak Kekayaan Intelektual apapun atau kekayaan pribadi yang berwujud milik Pemasok atau Monsanto yang diciptakan sebelum tanggal Kontrak ini atau di luar ruang lingkup Kontrak ini. 'Layanan': Layanan yang dilaksanakan Pemasok untuk Monsanto berdasarkan Kontrak dan dirinci dalam Surat Pemesanan terkait. 'Syarat-syarat Khusus': artinya syarat-syarat yang ditetapkan dalam setiap lampiran Kontrak ini.

'Spesifikasi': artinya spesifikasi, gambar-gambar, sampel-sampel, atau penjelasan lain atau persyaratan yang diberikan atau dirinci oleh Monsanto, atau dengan cara lain diberitahukan oleh Monsanto kepada Pemasok. 'Pemasok': artinya pemasok Barang dan/atau Jasa untuk Monsanto seperti yang telah dirinci dalam Surat Pemesanan terkait. 'Pekerjaan': pengiriman Barang dan/atau Jasa yang akan dipasok dan/atau dilaksanakan berdasarkan Kontrak.

1.2. Monsanto tidak akan terikat dengan Surat Pemesanan apapun kecuali Surat Pemesanan tersebut dituliskan pada Formulir Pemesanan resmi Monsanto dan Monsanto berhak untuk membatalkan Surat Pemesanan apapun yang belum disetujui oleh Pemasok.

1.3. Pemasok dianggap telah menyetujui Surat Pemesanan apabila pihaknya tidak menolak Surat Pemesanan secara keseluruhan atau sebagian dalam waktu 3 hari sejak tanda terimanya.

2. Kualitas dan cacat

2.1. Pemasok menjamin bahwa Barang akan sesuai dalam segala hal dengan Spesifikasi dan bahwa Barang memiliki kualitas yang dapat dipasarkan, akan hanya menggunakan materi-materi yang dapat diandalkan dan kemahiran dan akan bebas dari cacat atau kesalahan apapun. Apabila tujuan penggunaan Barang yang diwajibkan telah diindikasikan oleh Monsanto, baik dinyatakan secara tegas maupun secara tersirat, maka Barang harus cocok untuk kepentingan tersebut.

2.2. Pemasok menjamin bahwa desain, konstruksi, komposisi, dan kualitas Barang akan mematuhi dalam segala hal seluruh persyaratan-persyaratan dari undang-undang, peraturan perundang-undangan atau peraturan yang berlaku pada saat tanggal penyerahan, dan bahwa Barang akan sesuai dengan setiap ketentuan perdagangan yang berlaku kepada mereka oleh Pemasok.

2.3. Pemasok harus menyediakan kontainer-kontainer dan/atau materi-materi pengepakan untuk penjualan, pengiriman, dan penyimpanan Barang sewajarnya. Seluruh kontainer dan pengepakan tersebut harus memenuhi setiap persyaratan atau Spesifikasi yang berlaku pada saat pengiriman Barang kepada Monsanto sesuai dengan Instruksi Penyerahan, Syarat-syarat ini dan Surat Pemesanan terkait.

2.4. Apabila telah disetujui bahwa kontainer -kontainer dan materi-materi pengepakan dapat dikembalikan dan telah dikenakan biaya, biaya-biaya untuk hal tersebut akan dikreditkan secara penuh pada saat pengembalian oleh Monsanto untuk Pemasok. Biaya-biaya atas dan yang berkaitan dengan pengembalian masing-masing dari kontainer-kontainer dan materi-materi pengepakan tersebut (sampai pada titik yang ditentukan oleh Pemasok) akan menjadi pengeluaran Pemasok.

2.5. Pemasok menjamin bahwa pihaknya akan bertindak dengan itikad baik dalam pemberian Jasa dan bahwa Jasa akan dilaksanakan sesuai dengan Kontrak ini dan Spesifikasi terkait oleh personel yang berkualitas dan terlatih, dengan kehati-hatian dan ketelitian yang sepatutnya dan dengan standar kualitas yang tinggi sebagaimana yang sewajarnya diharapkan oleh Monsanto dalam segala keadaan.

2.6. Tanpa mengurangi hak-haknya yang lain, Monsanto berhak untuk menolak dan (apabila diperlukan) mengembalikan Pekerjaan apapun yang dipasok yang tidak sesuai dengan pasal ini 2. Setelah dilakukan pemberitahuan penolakan oleh Monsanto, Barang yang ditolak akan dikembalikan ke Pemasok.

2.7. Jaminan-jaminan dan pemulhan-pemulihan yang disediakan untuk pasal 2 ini adalah tambahan untuk dan bukan pengganti dari jaminan-jaminan atau syarat-syarat yang tersirat oleh,

atau tersedia berdasarkan, hukum apapun, baik menurut undang-undang maupun dengan cara lain dan akan terus ada walaupun terdapat persetujuan dari Monsanto atas Pekerjaan secara keseluruhan atau sebagian.

2.8. Pemasok harus membayar Monsanto untuk seluruh biaya pengepakan, penanganan, penyortiran, dan transportasi yang dikeluarkan yang berhubungan dengan pengembalian Barang yang ditolak dan atas pilihan Monsanto, harus melakukan salah satu dari hal berikut ini: (a) memasok kembali Barang untuk Monsanto sesuai dengan syarat-syarat Kontrak ini; (b) memberikan nota kredit kepada Monsanto untuk pemasokan kembali Barang dengan nilai yang setara; (c) apabila harga Barang telah dibayar, memberikan Monsanto dengan pengembalian dana yang penuh untuk Barang.

2.9. Apabila Pekerjaan yang ditolak berkaitan dengan Jasa, maka Pemasok harus: (a) memasok kembali Jasa untuk Monsanto; atau (b) atas kebijaksanaan Monsanto, Monsanto dapat melakukan sendiri, atau melalui pihak ketiga, memperbaiki permasalahan apapun dengan Jasa atas biaya Pemasok, dan Pemasok harus membayar kembali Monsanto untuk setiap pengeluaran atau biaya yang dikeluarkan dalam memperbaiki (atau mengganti) Jasa tersebut.

<p>4. Indemnity and Insurance</p> <p>4.1. The Supplier shall defend, indemnify and hold Monsanto, its officers, employees and contractors harmless from and against any and all Claims (including legal costs on a full indemnity basis) as incurred, arising out of or in connection with any (i) breach or non-performance of this Contract; (ii) act or omission of the Supplier (including its subcontractors) in the performance of the Work; (iii) wrongful, willful or negligent act or omission of the Supplier or any of its employees, agents or contractors; or (iv) infringement of a third party's Intellectual Property Rights or any other rights in connection with the Works.</p> <p>4.2. If any of the Work breaches a third party's Intellectual Property Rights, then in addition to the Supplier's obligations under clause 4.1, the Supplier will use its best efforts to (i) obtain any licenses necessary to permit Monsanto to continue to use the Work; (ii) replace or modify the Work as necessary to permit Monsanto to continue to use of the Work; or if (i) and (ii) are not commercially reasonable, then (iii) promptly refund to Monsanto the amount paid for any such Work.</p> <p>4.3. Nothing in this clause shall prejudice any other remedy the parties have under the Contract, at law or in equity.</p> <p>5. Delivery</p> <p>5.1. The Supplier must deliver the Goods in accordance with the Delivery Instructions (if any).</p> <p>5.2. The Supplier acknowledges and agrees that for the performance of the Work, time will be of the essence. The Supplier must immediately notify Monsanto if the Supplier's timely performance under the Contract is delayed or is likely to be delayed. Monsanto's acceptance of the Supplier's notice will not constitute a waiver of any of Monsanto's rights under the Contract.</p> <p>5.3. Goods shall be delivered, carriage paid, to Monsanto's place of business or to such other place of delivery as is agreed by Monsanto in writing prior to delivery of the Goods. The Supplier shall off-load Goods at its own risk as directed by Monsanto. The Supplier shall assume responsibility for all shipping and delivery charges including, without limitation, customs, duties, costs, taxes and insurance.</p> <p>5.4. Title to the Goods shall pass to Monsanto on delivery or, if earlier, on payment for the Goods to the Supplier (without prejudice to any right of rejection by Monsanto). Risk in the Goods shall pass to Monsanto upon delivery at the point of delivery stated in the Contract.</p> <p>5.5. Monsanto reserves the right to refuse acceptance of Goods which are supplied in excess of Monsanto's requirements as stated in the Contract and Monsanto accepts no liability for such Goods. Such excess Goods may be returned at the Supplier's risk and expense. For the avoidance of doubt where it is agreed that the Supplier shall unload the Goods on Monsanto's site, such activity will be construed as Services for the purpose of the Purchase Order.</p> <p>5.6. If any Goods are rejected by Monsanto in accordance with this Contract risk in those Goods will pass back to the Supplier at the time of the notification of the rejection by Monsanto and title to those Goods will pass back to the Supplier at the time the Goods are collected or otherwise returned to the Supplier.</p> <p>5.7. Acceptance of a delivery (or supply) of any Good does not indicate acceptance by Monsanto that the Good complies with the Specifications or otherwise complies with this Contract.</p> <p>5.8. Monsanto shall not be deemed to have accepted any Goods until Monsanto has had a reasonable period to inspect those Goods. Monsanto shall also have the right to reject Goods in accordance with this Contract, within 14 days of receipt of the Goods in accordance with the Delivery Instructions, these Conditions and the applicable Purchase Order.</p>	<p>2.10. Untuk menghindari keraguan, sepanjang Pemasok belum menagih Monsanto untuk Pekerjaan yang ditolak manapun, Pemasok tidak dapat memberikan tagihan kepada Monsanto sehubungan dengan Pekerjaan tersebut.</p> <p>3. Kesehatan dan Keamanan</p> <p>Pemasok harus mengambil seluruh tindakan pencegahan yang sewajarnya untuk memastikan kesehatan dan keselamatan karyawan-karyawannya dan karyawan-karyawannya Monsanto pada saat di dalam gedung Monsanto (apabila diperlukan). Tanpa mengurangi keumuman yang telah disebutkan sebelumnya, Monsanto harus menyediakan seluruh Lembar Data Kesehatan dan Keselamatan Materiil yang mungkin perlu disediakan agar sejalan dengan seluruh persyaratan persyaratan berdasarkan peraturan perundang-undangan. Pemasok harus memastikan bahwa Barang yang berbahaya memiliki peringatan-peringatan yang menonjol dan memadai pada seluruh kontainer, pengepakan, dan dokumen dan tanda-tanda tersebut harus mematuhi seluruh peraturan perundang-undangan yang berlaku.</p> <p>4. Canti Rugi dan Asuransi</p> <p>4.1. Pemasok harus melindungi, menjamin, dan membebaskan Monsanto, petugas-petugasnya, karyawan-karyawan dan kontraktor-kontraktornya dari kerugian dari dan terhadap setiap dan seluruh Tuntutan (termasuk biaya hukum yang berbasis ganti rugi penuh) yang dikeluarkan, timbul dari atau yang berhubungan dengan setiap (i) pelanggaran atau tidak dilaksanakannya Kontrak ini; (ii) tindakan atau pengabaian Pemasok (termasuk subkontraktornya) dalam pelaksanaan Pekerjaan; (iii) kesalahan, kesengajaan, atau kelalaian atau pengabaian Pemasok atau setiap karyawannya, agennya, atau kontraktornya; atau (iv) pelanggaran terhadap Hak-Hak atas Kekayaan Intelektual milik pihak ketiga atau hak lainnya yang berhubungan dengan Pekerjaan.</p> <p>4.2. Apabila masing-masing dari Pekerjaan melanggar Hak-Hak Kekayaan Intelektual milik pihak ketiga, maka selain kewajiban Pemasok berdasarkan pasal 4.1, Pemasok akan menggunakan upayanya yang terbaik untuk (i) mendapatkan setiap izin yang diperlukan untuk mengizinkan Monsanto untuk terus menggunakan Pekerjaan; (ii) menggantikan atau memodifikasi Pekerjaan sebagaimana diperlukan untuk mengizinkan Monsanto untuk terus menggunakan Pekerjaan; atau apabila (i) dan (ii) tidak wajar secara komersial, maka (iii) segera mengembalikan dana ke Monsanto sejumlah yang dibayar untuk Pekerjaan apapun tersebut.</p> <p>4.3. Tidak ada di pasal ini akan mengurangi upaya hukum apapun lainnya yang dimiliki pihak-pihak berdasarkan Kontrak, berdasarkan hukum ataupun yang setaranya.</p> <p>5. Pengiriman</p> <p>5.1. Pemasok harus mengirim Barang menurut Instruksi Penyerahan (apabila ada).</p> <p>5.2. Pemasok mengakui dan menyetujui bahwa untuk pelaksanaan Pekerjaan, pelaksanaan yang tepat waktu adalah penting. Pemasok harus segera memberitahu Monsanto apabila pelaksanaan yang tepat waktu oleh Pemasok berdasarkan Kontrak tertunda atau mungkin akan tertunda. Penerimaan Monsanto atas pemberitahuan Pemasok tidak akan menjadi suatu pengesampingan atas setiap hak Monsanto berdasarkan Kontrak.</p> <p>5.3. Barang harus telah dikirim, pengangkutan telah dibayar, ke tempat usaha Monsanto atau tempat pengiriman lain yang telah disepakati oleh Monsanto secara tertulis sebelum pengiriman Barang. Pemasok harus membongkar barang atas risikonya sendiri seperti yang telah diarahkan oleh Monsanto. Pemasok harus bertanggung jawab atas seluruh beban biaya pengapalan dan pengiriman termasuk, tanpa terbatas pada, bea, cukai, biaya, pajak dan asuransi.</p> <p>5.4. Kepemilikan atas Barang akan beralih kepada Monsanto pada saat penyerahan atau, apabila lebih awal, pada saat pembayaran atas Barang kepada Pemasok (tanpa mengurangi hak untuk menolak oleh Monsanto). Resiko dalam Barang akan beralih kepada Monsanto setelah penyerahan pada titik penyerahan yang dinyatakan dalam Kontrak.</p> <p>5.5. Monsanto berhak untuk menolak penerimaan Barang yang dipasok yang melebihi kebutuhan Monsanto seperti yang dinyatakan dalam Kontrak dan Monsanto tidak bertanggung jawab atas Barang tersebut. Kelebihan Barang tersebut dapat dikembalikan atas resiko dan pengeluaran Pemasok. Untuk menghindari keragu-raguan, apabila telah disetujui bahwa Pemasok akan membongkar Barang pada tempat usaha Monsanto, aktivitas tersebut akan dianggap sebagai Jasa sebagaimana dimaksud dalam Surat Pemesanan.</p> <p>5.6. Apabila suatu Barang ditolak oleh Monsanto menurut Kontrak ini, resiko dalam Barang tersebut akan beralih kembali kepada Pemasok pada saat pemberitahuan penolakan oleh Monsanto dan kepemilikan atas Barang tersebut akan beralih kembali kepada Pemasok pada saat pengambilan Barang atau pada saat dikembalikan kepada Pemasok.</p>
--	--

6. Assignment and subcontracting

The Supplier may subcontract tasks necessary for the performance or delivery of the Work to duly qualified independent subcontractors, provided that (i) the prior written approval of Monsanto is obtained; and that (ii) the Supplier ensures that the independent contractor has the necessary qualifications and skills to supply the Work in accordance with the Contract. The Supplier understands and agrees that Monsanto's decision to give or withhold such approval will be discretionary and that, notwithstanding such approval, the Supplier shall remain fully responsible for the performance of its obligations under this Contract in respect of any Work performed by its subcontractor.

7. Confidentiality

7.1. The Supplier undertakes on behalf of itself, its employees, agents and subcontractors (if any) to treat all information obtained as a result of the Contract regarding the business, products, operations and organization of Monsanto as confidential and to use such information solely for the purpose of complying with its obligations under this Contract.

7.2. The Supplier must obtain Monsanto's written consent prior to any publication, presentation, public announcement, or press release concerning its relationship as a supplier of Monsanto or in relation to any matter concerning the Contract, unless any such information is required to be disclosed under any law.

8. Monsanto's property

8.1. All Intellectual Property Rights in all materials, media, information and data supplied by Monsanto to the Supplier or not so supplied but used by the Supplier specifically in the Work shall at all times be and remain the exclusive property of Monsanto and shall not be disposed of other than in accordance with Monsanto's written instructions, nor shall such items be used otherwise than as authorised by Monsanto in writing.

8.2. Unless otherwise agreed by the parties in writing and without prejudice to clause 9.3, Monsanto shall be the sole and exclusive owner of all Deliverables and the Supplier hereby irrevocably assigns and transfers to Monsanto all of its worldwide right and title to the Deliverables, including all Intellectual Property Rights associated with the Deliverables.

8.3. Unless otherwise agreed by the parties in writing, each party owns all right, title and interest in and to any of its Preexisting IP and Materials. The Supplier hereby grants Monsanto a perpetual, irrevocable, worldwide, transferable, royalty-free, nonexclusive license, with the right to sublicense, to use and reproduce the Supplier's Preexisting IP and Materials in the Deliverables to the extent necessary for Monsanto's exercise and exploitation of its rights in the Deliverables.

8.4. Unless otherwise agreed by the parties in writing, the Supplier will obtain and assign to Monsanto a nonexclusive, royalty-free, worldwide, perpetual, irrevocable, transferable, sub-licensable license to use all Intellectual Property Rights incorporated into, required to use, or delivered with the Work.

9. Termination

9.1. These Conditions apply to all Monsanto's purchases of Work and any variation to these Conditions shall have no effect unless expressly agreed in writing and signed by an authorized representative of Monsanto.

9.2. Monsanto shall have the right at any time and for any reason to immediately terminate the Contract in whole or in part by giving the Supplier written notice of termination.

9.3. The termination of the Contract, however arising, shall be without prejudice to the rights and duties of Monsanto accrued prior to termination. The conditions which expressly or impliedly have effect after termination shall continue to be enforceable notwithstanding termination.

5.7. Penerimaan atas suatu pengiriman (atau pemasokan) setiap Barang tidak menunjukkan penerimaan oleh Monsanto bahwa Barang memenuhi Spesifikasi atau telah sesuai dengan Kontrak ini.

5.8. Monsanto tidak akan dianggap telah menerima Barang apapun sampai Monsanto telah dalam jangka waktu yang wajar memeriksa Barang tersebut. Monsanto juga berhak untuk menolak Barang menurut Kontrak ini, dalam waktu 14 hari sejak penerimaan Barang menurut Instruksi Penyerahan, Syarat-syarat ini, dan Surat Pemesanan yang berlaku.

6. Pengalihan dan pemborongan kembali

Pemasok dapat memborongkan kembali tugas-tugas yang diperlukan untuk pelaksanaan atau penyerahan Pekerjaan kepada subkontraktor independen yang memenuhi syarat sepatutnya, dengan ketentuan bahwa (i) persetujuan tertulis sebelumnya dari Monsanto telah diperoleh; dan bahwa (ii) Pemasok memastikan bahwa kontraktor independen telah memiliki kualifikasi dan keahlian yang diperlukan untuk memasok Pekerjaan sesuai dengan Kontrak. Pemasok mengerti dan menyetujui bahwa keputusan Monsanto untuk memberi atau menahan persetujuan tersebut bergantung pada kebijaksanaan Monsanto dan bahwa, walaupun terdapat persetujuan tersebut, Pemasok harus tetap sepenuhnya bertanggungjawab atas pelaksanaan kewajiban-kewajibannya berdasarkan Kontrak ini sehubungan dengan Pekerjaan apapun dilaksanakan oleh subkontraktornya.

7. Kerahasiaan

7.1. Pemasok berjanji atas nama dirinya sendiri, karyawan-karyawannya, agen-agen, dan subkontraktornya (apabila ada) untuk memperlakukan seluruh informasi yang diperoleh sebagai hasil dari Kontrak yang berhubungan dengan usaha, produk-produk, operasional, dan organisasi Monsanto sebagai informasi rahasia dan untuk menggunakan informasi tersebut semata-mata untuk tujuan mematuhi kewajiban-kewajibannya berdasarkan Kontrak ini.

7.2. Pemasok harus mendapatkan persetujuan tertulis sebelumnya dari Monsanto untuk setiap publikasi, presentasi, pengumuman publik, atau berita untuk surat kabar mengenai hubungannya sebagai pemasok Monsanto atau sehubungan dengan persoalan apapun mengenai Kontrak, kecuali apabila setiap informasi tersebut diwajibkan untuk diungkapkan berdasarkan hukum apapun.

8. Kekayaan Monsanto

8.1. Seluruh Hak-Hak atas Kekayaan Intelektual Monsanto dalam seluruh materi, media, informasi, dan data yang dipasok oleh Monsanto kepada Pemasok atau tidak dipasok tetapi dipergunakan oleh Pemasok secara khusus dalam Pekerjaan akan setiap saat merupakan dan tetap menjadi kekayaan eksklusif Monsanto dan tidak dapat dialihkan selain dengan instruksi tertulis dari Monsanto, pun harta benda tersebut tidak akan digunakan dengan cara selain yang disetujui oleh Monsanto secara tertulis.

8.2. Kecuali disepakati lain oleh para pihak secara tertulis dan tanpa mengurangi ketentuan pasal 9.3, Monsanto akan menjadi pemilik satu-satunya dan secara eksklusif atas seluruh Hasil Proyek dan Pemasok dengan ini dengan tidak dapat ditarik kembali mengalihkan dan memindahtangankan kepada Monsanto seluruh hak dan kepemilikan di seluruh dunia terhadap Hasil Proyek, termasuk seluruh Hak-Hak atas Kekayaan Intelektual yang berkaitan dengan Hasil Proyek.

8.3. Kecuali disepakati lain oleh pihak-pihak secara tertulis, setiap pihak memiliki seluruh hak, kepemilikan dan kepentingan dalam dan atas setiap Kekayaan Intelektual dan Materi-Materi yang Sudah Ada. Pemasok dengan ini memberikan Monsanto lisensi yang abadi, tidak dapat ditarik kembali, berlaku di seluruh dunia, dapat dipindahtangankan, bebas royalti, tidak eksklusif, dengan hak untuk melisensikan kembali, untuk menggunakan dan memproduksi kembali Kekayaan Intelektual dan Materi-Materi yang Sudah Ada milik Pemasok dalam Hasil Proyek sepanjang diperlukan untuk pelaksanaan dan eksploitasi hak-hak Monsanto dalam Hasil Proyek.

8.4. Kecuali disepakati sebaliknya oleh para pihak secara tertulis, Pemasok akan mendapatkan dan mengalihkan kepada Monsanto lisensi yang tidak eksklusif, bebas royalti, berlaku di seluruh dunia, abadi, tidak dapat ditarik kembali, dipindahtangankan, dilisensikan kembali untuk menggunakan seluruh Hak-Hak atas Kekayaan Intelektual yang dimasukkan ke dalam, dipersyaratkan untuk dipergunakan, atau diserahkan dengan Pekerjaan.

<p>(d) to refuse to accept any further deliveries of Goods or Services without any liability to the Supplier;</p> <p>(e) to carry out, at the Supplier's expense any work necessary to make Goods and Services comply with Contract; and</p> <p>(f) to claim such damages as may have been sustained in consequence of the Supplier's breach or breaches of the Contract, provided that where Goods have already been accepted by Monsanto and not returned to the Supplier in part satisfaction of an Order, Monsanto must pay for such Goods in accordance with the terms of Contract.</p> <p>11. Liability</p> <p>11.1. NOTWITHSTANDING ANYTHING ELSE IN THE CONTRACT OR OTHERWISE, MONSANTO'S MAXIMUM AGGREGATE LIABILITY TO THE SUPPLIER FOR ALL PROVEN LOSSES, DAMAGES AND CLAIMS ARISING OUT OF THE CONTRACT, INCLUDING FOR BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE ACTION IS LIMITED TO THE AMOUNT OF THE GOODS AND/OR SERVICES ORDERED BY MONSANTO UNDER THE CONTRACT.</p> <p>11.2. IN NO EVENT WILL MONSANTO BE LIABLE TO THE SUPPLIER FOR ANY INCIDENTAL INDIRECT, SPECIAL, CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSS OF PROFITS ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH, THE CONTRACT, WHETHER OR NOT MONSANTO WAS ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.</p> <p>12. Force majeure</p> <p>12.1. Either party may totally or partially suspend the performance of the Contract or any Purchase Order during any period which: (a) its performance is prevented or hindered by circumstances beyond its reasonable control including but not limited to requisitions by government authority, war, strike, lock-out, plant break-down, unavailability of raw materials, riots, disease, act of god, storm, failure of public utilities or common carrier; or the need to comply with legislation or reasonably anticipated legislation has the effect of preventing or hindering the free manufacture, sale, delivery, use or supply of the Work or any Deliverable.</p> <p>13. General</p> <p>13.1. Each right or remedy of Monsanto under this Contract is without prejudice to any other right or remedy of Monsanto whether under this Contract or not.</p> <p>13.2. If any provision of the Contract is found by any court, tribunal or administrative body of competent jurisdiction to be wholly or partly illegal, invalid, void, voidable, unenforceable or unreasonable it shall, to the extent of such illegality, invalidity, voidness, voidability, unenforceability or unreasonableness, be deemed severable and the remaining provisions and remainder of such provision shall continue in full force and effect.</p> <p>13.3. Failure or delay by Monsanto in enforcing or partially enforcing any provision of the Contract shall not be construed as a waiver of any of its rights under the Contract. Any waiver by Monsanto of any breach of, or any default under, any provision of this Contract by the Supplier shall not be deemed a waiver of any subsequent breach or default.</p> <p>13.4. All papers, correspondence, documents, data, information, reports, work in progress, records and receipts in possession of the Supplier relating to the Goods and/or Services shall be open to inspection and audit by Monsanto or its agents at reasonable times and on written reasonable notice, unless disclosure would jeopardize confidentiality information of the Supplier's other clients.</p> <p>INDONESIA SPECIAL CONDITIONS OF PURCHASE</p> <p>1. Special Conditions of Purchase</p> <p>If any Special Conditions of Purchase are inconsistent with the General Terms and Conditions of Purchase, these Special Conditions will override the General Terms to the extent of such inconsistency.</p> <p>1. Definitions</p> <p>'GST': has the meaning given in the GST Act.</p> <p>'GST Act': means the Law Number 8 of 1983 on Value Added Tax on Goods and Services and Sales Tax on Luxury Goods (as most recently amended by Law Number 42 of 2009).</p>	<p>9.2.Monsanto akan memiliki hak pada saat apapun dan untuk alasan apapun untuk segera mengakhiri Kontrak secara keseluruhan atau sebagian dengan memberikan Pemasok pemberitahuan tertulis atas pengakhiran.</p> <p>9.3.Pengakhiran dari Kontrak, bagaimanapun caranya timbul, tidak akan mengurangi hak-hak dan tugas-tugas dari Monsanto yang terakumulasi sebelum pengakhiran. Syarat-syarat yang secara tegas atau tersirat memiliki pengaruh setelah pengakhiran akan terus dapat dilaksanakan meskipun terdapat pengakhiran.</p> <p>10. Pemulihan-pemulihan</p> <p>10.1.Tanpa mengurangi hak atau pemulihan apapun yang lain yang Monsanto dapat miliki, apabila suatu Barang atau Jasa tidak dipasok sesuai dengan, atau Pemasok gagal untuk mematuhi, ketentuan-ketentuan apapun dari Kontrak, Monsanto berhak atas satu atau lebih pemulihan-pemulihan berikut berdasarkan kebijaksanaannya yang mutlak, baik suatu bagian dari Barang atau Jasa telah diterima oleh Monsanto atau tidak:</p> <p>(a) untuk membatalkan Surat Pemesanan;</p> <p>(b) untuk menolak Barang (secara keseluruhan atau sebagian) dan mengembalikan mereka kepada Pemasok atas resiko dan biaya dari Pemasok atas dasar bahwa suatu pengembalian dana penuh akan segera dibayarkan kepada Monsanto oleh Pemasok;</p> <p>(c) atas pilihan Monsanto, untuk memberikan Pemasok kesempatan atas beban Pemasok baik untuk memulihkan cacat apapun dalam Pekerjaan, maupun untuk memasok penggantian Barang dan/atau Jasa dan melaksanakan pekerjaan apapun yang lain yang diperlukan untuk memastikan bahwa syarat-syarat Kontrak terpenuhi.</p> <p>(d) untuk menolak untuk menerima penyerahan lebih lanjut apapun atas Barang dan/atau Jasa tanpa kewajiban apapun kepada Pemasok.</p> <p>(e) untuk melaksanakan, atas beban Pemasok, pekerjaan apapun yang diperlukan agar Barang dan Jasa sesuai dengan Kontrak; dan</p> <p>(f) untuk menuntut kerugian yang mungkin telah diderita sebagai konsekuensi atas pelanggaran atau pelanggaran-pelanggaran Pemasok atas Kontrak, dengan ketentuan bahwa apabila Barang telah diterima oleh Monsanto dan tidak dikembalikan kepada Pemasok, untuk memenuhi sebagian dari suatu Pesanan, Monsanto harus membayar Barang tersebut menurut ketentuan-ketentuan Kontrak.</p> <p>11.Kewajiban</p> <p>11.1.TANPA MENGESAMPINGKAN KETENTUAN-KETENTUAN LAIN DI DALAM KONTRAK ATAU LAINNYA, KEWAJIBAN KESELURUHAN MAKSIMAL MONSANTO KEPADA PEMASOK ATAS SELURUH KERUGIAN, KERUSAKAN DAN TUNTUTAN YANG TERBUKTI YANG TIMBUL DARI KONTRAK, TERMASUK PELANGGARAN KONTRAK, KELALAIAN, HUKUM ATAU TINDAKAN HUKUM LAIN ATAU TINDAKAN BERDASARKAN PRINSIP KEADILAN LAINNYA TERBATAS PADA JUMLAH BARANG DAN/ATAU JASA YANG DIPESAN OLEH MONSANTO BERDASARKAN KONTRAK.</p> <p>11.2.DALAM PERISTIWA APAPUN MONSANTO TIDAK BERTANGGUNG JAWAB KEPADA PEMASOK ATAS SETIAP KERUSAKAN-KERUSAKAN YANG TIDAK TERDUGA, TIDAK LANGSUNG, KHUSUS, KERUGIAN KONSEKUENSIAL ATAU KEHILANGAN KEUNTUNGAN YANG TIMBUL DARI, ATAU YANG BERHUBUNGAN DENGAN, KONTRAK. BAIK MONSANTO TELAH DISARANKAN AKAN KEMUNGKINAN DARI KERUSAKAN TERSEBUT ATAU TIDAK.</p> <p>12.Keadaan kahar</p> <p>12.1.Salah satu pihak dapat sepenuhnya atau sebagian menanggihkan pelaksanaan dari Kontrak atau Surat Pemesanan selama jangka waktu manapun di mana:</p> <p>(a)pelaksanaannya dicegah atau dihindari oleh keadaan-keadaan yang di luar kendali wajarnya termasuk tetapi tidak terbatas pada permintaan-permintaan resmi oleh otoritas pemerintah, perang, aksi mogok, larangan bekerja, pembangkitan pabrik, ketidakterediaan bahan mentah, kerusuhan, penyakit, bencana alam, badai, kegagalan fasilitas umum atau pengangkutan umum; atau keperluan untuk mematuhi peraturan atau peraturan yang sewajarnya diantisipasi memiliki pengaruh mencegah atau menghindari pembuatan, penjualan, penyerahan, penggunaan, atau pemasokan bebas dari Pekerjaan atau Hasil Proyek apapun.</p> <p>13.Umum</p> <p>13.1.Setiap hak atau pemulihan dari Monsanto berdasarkan Kontrak ini tidak mengurangi hak apapun lainnya atau pemulihan Monsanto apakah berdasarkan Kontrak ini atau tidak.</p> <p>13.2.Apabila ketentuan apapun dari Kontrak dinyatakan oleh suatu pengadilan, tribunal atau badan administratif yang berwenang untuk menjadi sepenuhnya atau sebagian tidak sah, tidak sah, batal, dapat dibatalkan, tidak dapat diberlakukan atau tidak wajar, ketentuan tersebut akan, sebatas pacta</p>
--	--

2. Price and payment

1. In this clause 2:

(a) the expressions Consideration, Input Tax Credit, Recipient, Supply, Tax Invoice and Taxable Supply have the meanings given to those expressions in the GST Act or where the expression is not defined in the GST Act but an equivalent term is used or can be inferred from the context, such term or collection of terms shall apply; and (b) Supplier means any party treated by the GST Act as making a Supply under this Contract.

I. Unless otherwise expressly stated in the Purchase Order, all prices or other sums payable or Consideration to be provided under or in accordance with this Contract are inclusive of GST, any equivalent value-added tax.

II. If the Purchase Order expressly states that the supply of the Work is exclusive of GST, then if GST is applicable and imposed on any Supply made under or in accordance with the Contract, the Recipient of the Taxable Supply must pay to the Supplier an additional amount equal to the GST payable for the Taxable Supply, subject to the Recipient receiving a valid Tax Invoice in respect of the Supply.

III. Payment of the additional amount must be made at the same time and in the same way as payment for the Taxable Supply is required to be made in accordance with this Contract.

IV. Unless otherwise expressly stated in the Purchase Order, all prices or other sums payable or Consideration to be provided under or in accordance with this Contract are inclusive of all other charges such as shipping and delivery charges, duties, customs, tariffs, imposts and government-imposed surcharges (**Additional Charges**).

V. For each delivery or supply of Work, the Supplier must provide an invoice to Monsanto (**Invoice**). The Invoice must contain a clear description of each item of Work supplied by the Supplier to Monsanto in the relevant Purchase Order, the Purchase Order reference number to which the Work relates and provide a breakdown of the price of each item or part of the Work and all taxes and other charges.

VI. Subject to a genuine dispute, Monsanto will pay the full amount of the Invoice within such number of days from delivery of Goods or Services to Monsanto as set out in the applicable Purchase Order, provided that such number of days shall be at least 45 days from receipt of the Invoice or delivery of the Work (whichever is the later).

VII. Notwithstanding clause VII, if there is any reduction in any Additional Charges prior to the due date of the relevant Invoice (**Reduction**), then the Supplier must pass that Reduction on to Monsanto as a reduction in the price of the Work (and the amount of the applicable Invoice) for the relevant Purchase Order.

VIII. Without prejudice to any other right or remedy, Monsanto reserves the right to set off any amount owing at any time from the Supplier to Monsanto against any amount payable by Monsanto to the Supplier whether under the Contract or otherwise.

4. This Contract shall be governed by and construed in accordance with the laws of Indonesia. The parties submit to the exclusive jurisdiction of the Indonesian International Arbitration Center (BANI).

5. The parties to this Contract waive the provisions of Article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent that it requires judicial approval for a termination of this Agreement.

6. The parties to this Contract shall comply with all their obligations under the applicable Indonesian tax regulations, and Monsanto shall be entitled to withhold income tax in accordance with the applicable laws and regulations, on any relevant payment made under this Contract.

7. This Contract has been concluded in the Indonesian and English languages. To the extent permitted by applicable laws, the English version shall prevail to the extent of any inconsistency.

8. To the extent this Contract applies to goods subject to the obligation to use and quote prices in Indonesian Rupiah only, any prices shall be included in Rupiah only and the parties agree to rectify any non-compliance in this regard accordingly.

ketidaksahihan, ketidakabsahan, kebatalan, dapat dibatalkannya, ketidakberlakuan atau ketidakwajaran tersebut, dianggap terpisah dan ketentuan-ketentuan yang tersisa dan sisa dari ketentuan tersebut akan terus berlaku dan dengan kekuatan penuh.

13.3. Kegagalan atau penundaan oleh Monsanto dalam menegakkan ketentuan dari Kontrak tidak akan ditafsirkan sebagai pelepasan hak-haknya berdasarkan Kontrak. Surat pernyataan melepaskan tuntutan apapun oleh Monsanto mengenai pelanggaran dari apapun, atau wanprestasi apapun berdasarkan ketentuan apapun dari Kontrak oleh Pemasok tidak akan dianggap surat pernyataan melepaskan tuntutan dari setiap pelanggaran atau wanprestasi.

13.4 Semua naskah, korespondensi, dokumen, data, informasi, laporan, pekerjaan yang sedang berjalan, rekaman dan tanda terima yang dimiliki oleh Pemasok sehubungan dengan Barang dan/atau Jasa harus tersedia untuk dapat diperiksa dan diaudit oleh Monsanto atau agennya dalam waktu yang wajar dan dengan pemberitahuan tertulis yang wajar, kecuali pengungkapan tersebut dapat membahayakan kerahasiaan Informasi dari klien Pemasok lainnya.

SYARAT-SYARAT KHUSUS PEMBELIAN DI INDONESIA

1. Syarat-syarat Khusus mengenai Pembelian

Apabila Syarat-syarat Khusus mengenai Pembelian tidak konsisten dengan Syarat-Syarat Umum dan Ketentuan-ketentuan mengenai Pembelian, Syarat-syarat Khusus ini akan mengesampingkan Syarat-Syarat umum sebatas pada ketidakkonsistenan tersebut.

2. Definisi-Definisi

"GST": memiliki arti yang diberikan dalam GST Act.

"GST Act": artinya Undang-Undang Nomor 8 Tahun 1983 tentang Pajak Pertambahan Nilai Barang dan Jasa dan Pajak Penjualan atas Barang Mewah (sebagaimana terakhir diubah dengan Undang-undang Nomor 42 Tahun 2009).

3. Harga dan pembayaran

I. Dalam pasal 2 ini:

(a) pernyataan-pernyataan Imbal Balik, Kredit Pajak Masukan, Penerima Jasa, Pasokan, Faktur Pajak dan Pasokan Kena Pajak memiliki arti yang diberikan kepada istilah-istilah tersebut dalam GST Act atau apabila istilah tersebut tidak didefinisikan dalam GST Act tetapi istilah yang setara dipergunakan atau dapat disimpulkan dari konteks, istilah tersebut atau kumpulan istilah-istilah akan berlaku; dan (b) Pemasok berarti pihak manapun yang dianggap oleh GST Act sebagai membuat suatu Pasokan berdasarkan Kontrak ini.

II. Kecuali apabila dinyatakan berbeda dalam Surat Pemesanan, semua harga atau jumlah yang harus dibayar lainnya atau Imbal Balik yang akan disediakan berdasarkan atau sesuai dengan Kontrak ini adalah termasuk GST, atau pajak pertambahan nilai setara lainnya.

III. Apabila Surat Pemesanan secara tegas menyatakan bahwa pasokan dari Pekerjaan tidak termasuk GST, maka apabila dapat dikenakan GST dan dikenakan pada Pasokan apapun yang dibuat berdasarkan atau sesuai dengan Kontrak, Penerima dari Jasa Kena Pajak harus membayar kepada Pemasok jumlah tambahan sama dengan GST yang harus dibayar untuk Pasokan Kena Pajak, dengan tergantung kepada penerimaan Penerima atas Faktur Pajak yang sah sehubungan dengan Pasokan.

IV. Pembayaran dari jumlah tambahan harus dilakukan pada saat yang sama dan dengan cara yang sama dengan pembayaran untuk Pasokan Kena Pajak yang diwajibkan untuk dibuat sesuai dengan Kontrak ini.

V. Kecuali apabila secara tegas dinyatakan berbeda di dalam Surat Pemesanan, harga-harga apapun atau jumlah-jumlah yang harus dibayar lainnya atau Imbal Balik yang akan disediakan berdasarkan atau sesuai dengan Kontrak ini mencakup seluruh beban-beban lainnya seperti beban pengapalan dan pengiriman, cukai, bea, tarif, pungutan dan biaya tambahan yang dikenakan pemerintah (**Beban-Beban Tambahan**).

VI. Untuk setiap pengiriman atau pemasokan Pekerjaan, Pemasok harus memberikan tagihan kepada Monsanto (**Tagihan**). Tagihan harus memuat penjelasan jelas mengenai setiap jenis Pekerjaan yang dipasok oleh Pemasok untuk Monsanto dalam Surat Pemesanan yang bersangkutan, nomor referensi Surat Pemesanan yang terkait dengan Pekerjaan dan memberikan suatu rincian harga dari masing-masing artikel atau bagian dari Pekerjaan dan seluruh pajak dan beban lainnya.

VII. Dengan tergantung kepada adanya sengketa yang sah, Monsanto akan membayar jumlah penuh dari Tagihan dalam jumlah hari dalam Surat Pemesanan yang berlaku yang dihitung sejak pengiriman Barang atau Layanan kepada Monsanto, dengan ketentuan bahwa jumlah hari tersebut tidak akan kurang dari 45 hari sejak penerimaan Tagihan atau penyerahan Pekerjaan (mana yang terjadi lebih lama).

VIII. Tanpa mengesampingkan pasal VII, apabila terdapat pengurangan dalam Beban-beban Tambahan sebelum tanggal jatuh tempo dari Tagihan yang bersangkutan (**Pengurangan**), maka Pemasok harus menyerahkan Pengurangan tersebut untuk Monsanto sebagai suatu pengurangan harga Pekerjaan (dan jumlah dari Tagihan yang berlaku) untuk Surat Pemesanan yang bersangkutan.

IX. Tanpa mengurangi hak atau pemulihan apapun lainnya, Monsanto berhak untuk memperjempakan hutang dalam jumlah apapun yang terhutang kapanpun dari Pemasok kepada Monsanto terhadap jumlah yang harus dibayar oleh Monsanto kepada Pemasok baik berdasarkan Kontrak maupun lainnya.

	<p>4. Kontrak akan diatur oleh dan ditafsirkan sesuai dengan hukum Indonesia. Para pihak patuh pada yuridiksi eksklusif dari Badan Arbitrase Nasional Indonesia (BANI).</p> <p>5. Para pihak terhadap Kontrak ini akan mengesampingkan ketentuan-ketentuan dari Pasal 1266 dari Kitab Undang-undang Hukum Perdata Indonesia sampai sebatas pada diperlukan persetujuan pengadilan untuk memberlakukan pengakhiran atas Perjanjian ini.</p> <p>6. Para pihak terhadap Kontrak ini harus mematuhi seluruh kewajiban-kewajiban mereka berdasarkan peraturan perpajakan Indonesia yang berlaku, dan Monsanto berhak untuk memotong pajak penghasilan sesuai dengan hukum dan peraturan yang berlaku, atas pembayaran apapun yang relevan yang dibuat berdasarkan Kontrak ini.</p> <p>7. Kontrak ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan Inggris. Sebatas diijinkan oleh hukum-hukum yang berlaku, versi bahasa Inggris akan berlaku sebatas pada ketidakkonsistenan tersebut.</p> <p>8. Sebatas Kontrak ini berlaku terhadap barang-barang yang tunduk kepada kewajiban untuk menggunakan dan memberikan penawaran harga-harga dalam Rupiah Indonesia saja, harga-harga apapun harus dinyatakan dalam Rupiah saja dan para pihak-pihak setuju untuk menyalahkan ketidakpatuhan apapun dalam hal tersebut.</p>
--	---